Translated and compiled on Feb. 27, 2016

广东省卫生和计划生育委

広東省初の輸入性ジカ熱患者が治癒退院

广东省卫生计生委　　2016-02-25　　15:08:56　省卫生计生委

【粤衛信】

我が省初のジカ熱輸入性患者が本日（**02** 月 **25** 日）治癒退院した。

02 月 **15** 日に広東省初のジカ熱輸入性患者が見つかったが、広州市第八人民医院の積極的な治療の後、患者の発熱や皮疹などの臨床症状が全て消失、ジカウィルスの核酸も二度にわたって陰性となったため本日退院した。

専門家は： 現在南米などの地にある国家ではジカ熱が流行しており、近い時期に流行発生国や地区に渡航をする場合、蚊対策をしっかりするように注意し、発熱や皮疹、筋肉通や関節痛などの症状が現れた場合にはすみやかに医療機構にかかり、自ら医療スタッフに関連の渡航歴を告知せねばならない。妊産婦や計画出産の女性の場合は、これらの流行国家や地区への渡航について慎重に考慮する必要がある。 どうしても流行地にゆかねばならない場合には、蚊対策をしっかりと行うようにと注意を促している。

http://www.gdwst.gov.cn/a/yiqingxx/2016022515040.html

:::::::::::::::::::::::::::::::::　以下は中国語原文　::::::::::::::::::::::::::::::::::

我省首例输入性寨卡病毒感染病例治愈出院

广东省卫生计生委　　2016-02-25　　15:08:56　省卫生计生委

【粤卫信】

我省首例输入性寨卡病毒感染病例今日（2 月 25 日）痊愈出院。

2 月 15 日，我省确诊一例输入性寨卡病毒感染病例。经广州市第八人民医院积极治疗后，患者发热、皮疹等临床症状全部消失，寨卡病毒核酸检测两次阴性，今日痊愈出院。

专家提醒：当前南美等地国家流行寨卡病毒病，公众如近期到寨卡病毒疫情发生国家和地区旅行，要注意做好防蚊措施，一旦出现发热、皮疹、肌肉关节疼痛等症状，应及时到医疗机构就诊，并主动告知医务人员相关旅行史。孕妇及计划怀孕女性近期要慎重考虑前往发生疫情国家/地区。如必须前往疫情国家，请务必做好防蚊措施。